

GH 2000 Art. 3984  
GH 2300 Art. 3984-44  
GH 2500 Art. 3986

- 
- D Betriebsanleitung**  
Gartenhäcksler
- 
- GB Operating Instructions**  
Garden Shredder
- 
- F Mode d'emploi**  
Broyeur de jardin
- 
- NL Instructies voor gebruik**  
Hakselaar
- 
- S Bruksanvisning**  
Kompostkvarn för trädgård
- 
- I Istruzioni per l'uso**  
Biotrituratore da giardino
- 
- E Manual de instrucciones**  
Trituradora de jardín
- 
- P Instruções de utilização**  
Triturador de jardim
- 
- DK Brugsanvisning**  
Kompostkværn til din have

# GARDENA Hakselaar GH 2000 / GH 2300 / GH 2500

Welkom in de GARDENA tuin...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de hakselaar, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze instructies voor gebruik geen gebruik maken van deze hakselaar.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

## Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA Hakselaar .....	21
2. Veiligheidsaanwijzingen .....	21
3. Montage .....	23
4. Bediening .....	23
5. Onderhoud .....	24
6. Opheffen van storingen .....	24
7. Buitengebruikstelling .....	26
8. Technische gegevens .....	26
9. Service .....	26

## 1. Inzetgebied van uw GARDENA Hakselaar

### Doel

De GARDENA hakselaar is bestemd voor het verkleinen van organische stoffen, bijv. plantenresten en takken, die in huis- en hobbytuin voorkomen.

### Let op!



De hakselaar is niet geschikt om bijv. tuinaarde te bewerken, en mag nooit gebruikt worden om bijv. metalen voorwerpen, stenen, aarde, glas, textiel, papier, karton of kunststof te vermalen. Deze materialen leiden tot sterke beschadigingen van het snijgereedschap. Bovendien bestaat er gevaar van steenslag.

## 2. Veiligheidsaanwijzingen

→ Lees de veiligheidsaanwijzingen op de hakselaar.



**Waarschuwing!**  
Lees voor ingebruikneming de gebruiksaanwijzing.



**Gevaar! Lichamelijk letsel!**  
→ Houdt handen en voeten weg bij de openingen als de machine loopt.



**Gevaar! Elektrische schok!**  
→ Voor werkzaamheden aan de snijrichting, stekker uit het stopcontact halen!



**Gevaar! Lichamelijk letsel!**  
Verwonding van de ogen!  
→ Draag oog- en gehoorbescherming!



**Gevaar! Lichamelijk letsel!**  
→ Zorg ervoor dat derden buiten de gevarenszone blijven!

## Gebruik / verantwoordelijkheid :



**Gevaar! Lichamelijk letsel!**

**Ronddraaiend gereedschap!  
Apparaat loopt nog even door!  
Gevaar op verwondingen van de vingers!**

**Verwondingsgevaar! Bij aangesloten  
apparaat nooit in de uitwerpschacht /  
de vulopening grijpen. Houd gezicht  
en lichaam weg van de vulopening.**

**Controleer het apparaat voor ieder gebruik.  
Gebruik het apparaat niet als de veilig-  
heidsvoorzieningen (inschakelhendel;  
veiligheidsafdekking) en/of de snijinrich-  
ting beschadigd of versleten zijn.**

**Stel nooit veiligheidsinrichtingen buiten  
werking – in het bijzonder als de snijwerk-  
afdekking eraf gehaald is.**

**Voorzichtig bij het openen en sluiten van  
de behuizingdeksel. Vingers en handen  
kunnen bekneld raken.**

Controleer voor het starten van de hakselaar  
of de vultrechter goed bevestigd is. Indien  
nodig de schroeven aandraaien.

U bent verantwoordelijk voor de veiligheid in  
het werkgebied.

Zet de hakselaar op een vlakke, stevige en  
veilige ondergrond.

Maakt u zichzelf vertrouwd met uw werk-  
omgeving en houdt rekening met mogelijke  
gevaars die u door het geluid van de haksel-  
elaar misschien niet kunt horen.

Gebruik de hakselaar uitsluitend voor de in  
deze instructies voor gebruik aangegeven  
gebruiksdoeleinden.

Let erop, dat er geen andere personen (in het  
bijzonder kinderen) en dieren in de buurt van  
uw werkgebied aanwezig zijn.

Draag geen wijde kleding, sieraden etc. U kunt  
door de machine gegrepen worden. Draag  
stevige schoenen, een lange broek, hand-  
schoenen en een in de vakhandel verkrijgbare  
beschermbril en oorbescherming.

Zorg er bij het werken voor, dat u stevig staat.

Houd de ventilatiesleuf van de motor vrij van  
vuildeeltjes om het gevaar van beschadigin-  
gen en brand te vermijden.

De hakselaar mag tijdens gebruik niet om-  
gekeipt of schuin neergezet worden.

Schakel de hakselaar direct uit als er vreem-  
de voorwerpen in de messen komen of onge-

wone geluiden of vibraties ontstaan, trek de  
stekker uit het stopcontact en wacht tot de  
messen stilstaan.

Haal het obstakel weg; controleer het appa-  
raat op eventuele beschadigingen / losgelaten  
onderdelen en laat het eventueel repareren.

## Elektrische veiligheid :



**Gevaar! Elektrische schok!**

**De hakselaar mag alleen met een onbe-  
schadigde aansluitcontactdoos gebruikt  
worden. Bij beschadiging van het aansluit-  
of verlengsnoer stekker direct uit stop-  
contact halen.**

**Het aansluitsnoer dient regelmatig op  
beschadigingen en slijtage gecontroleerd  
te worden.**

De stekkers van de aansluitkabel moeten van  
rubber of met rubber overtrokken zijn, spatwa-  
ter dicht zijn en voldoen aan DIN VDE 0620.

Gebruik alleen goedgekeurde verlengsnoeren.  
Vraag om advies bij uw elektro-speciaalzaak.

Verlengsnoer:

---

< 35 m / 1,5 mm<sup>2</sup> diameter

---

< 100 m / 2,5 mm<sup>2</sup> diameter

---

Een netsnoer moet minimum de kwaliteit heb-  
ben van een gummislangkabel met afkorting  
H05-RN-F.

Wij raden aan een aardlekschakelaar te  
gebruiken met een nominale lekstroom  
van ≤ 30 mA.

Het aansluitsnoer moet weggehouden  
worden van de vul- en uitwerptrechter.

Als de stroom wordt onderbroken, wordt de  
hakselaar door een onderspanningrelais van  
de stroom afgekoppeld, d.w.z. de hakselaar  
moet nadat de stroom weer is aangesloten  
opnieuw gestart worden.

Bij reparaties en onderhoudswerkzaamheden  
waarvoor de bescherminrichting eraf gehaald  
moet worden wordt de motor stroomloos ge-  
maakt door een beschermerschakelaar die  
wordt geactiveerd door de schroefknop ⑭  
eruit te draaien.

Bij ongunstige stroomomstandigheden kan het  
tijdens het inschakelen tot een korte spanning-  
daling komen die andere apparaten kan beïnv-  
loeden (bijv. flikkeren van een lamp).  
Bij netimpedanties  $Z_{\max} < 0,46$  Ohm zijn deze  
storingen niet te verwachten.

### Werkonderbreking / Omgeving:

Laat de hakselaar nooit zonder toezicht op de werkplek staan. Als u het werk onderbreekt, zet de hakselaar dan op een veilige plaats. Als de hakselaar naar een andere plaats gebracht wordt, moet de motor van tevoren uitgezet worden, de stekker uit het stopcontact gehaald worden en gewacht worden tot de

messen stilstaan.

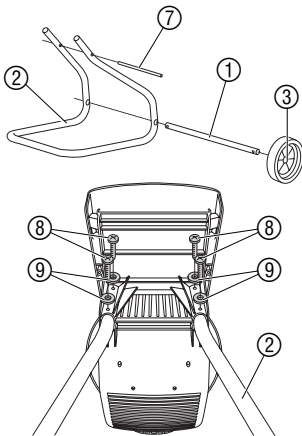
Gebruik de hakselaar niet tijdens regen of in een vochtige omgeving.

Gebruik de hakselaar niet rondom zwembaden of vijvers.

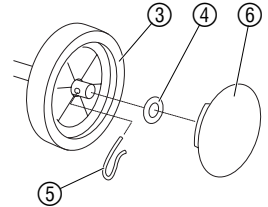
Houdt rekening met de tijden waarop het stil moet zijn in de gemeente waar u woont.

## 3. Montage

### Onderstel monteren:



1. As ① door de beide onderste gaten van het onderstel ② steken.
2. Wielen ③ en sluitringen ④ aan beide zijden op de as ① steken.
3. Wielen ③ en sluitringen ④ met splitpen ⑤ borgen.
4. Wioldoppen ⑥ op de wielen ③ drukken.
5. Dwarssteun ⑦ door de beide bovenste gaten van het onderstel ② steken.
6. Hakselaar op de vultrechter zetten en onderstel ② erin steken.
7. Onderstel ② met de 4 schroeven  $\varnothing 5 \times 16$  ⑧ en de halfronde sluitringen ⑨ vastschroeven.



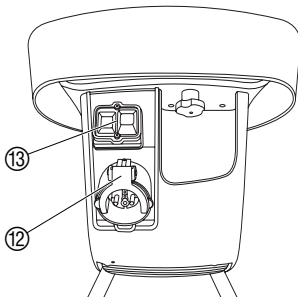
## 4. Bediening



**Gevaar! Lichamelijk letsel!**

→ Bij het gebruik altijd handschoenen en oog- en gehoorbescherming dragen.

### Hakselen:



### Hakselaar inschakelen:

Bij het inschakelen mag er nog geen hakselmateriaal in de vultrechter zitten.

1. Elektrisch verlengsnoer in de contactdoos op de hakselaar ⑫ en dan in een elektrisch stopcontact steken.
2. Groene AAN-schakelaar ⑬ indrukken.

### Hakselaar uitschakelen:

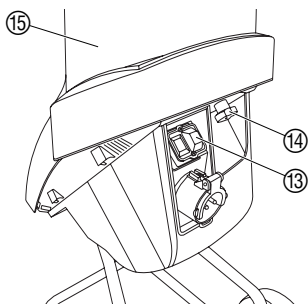


**De snijmesses lopen na het uitschakelen nog even door.**

Motor pas uitzetten als de hakselaar helemaal leeg is. Anders kunnen zich problemen voordoen als hij opnieuw aangezet wordt.

→ Rode UIT-schakelaar ⑬ indrukken.

### Blokkering verwijderen :



1. Rode **UIT**-schakelaar 13 indrukken en stekker uit het stopcontact trekken.
2. Schroefknop 14 naar links draaien tot de afdekkap 15 los komt.
3. Afdekkap 15 openklappen.  
*De afdekkap wordt door een steun vastgehouden.*
4. Blokkerende voorwerpen weghalen en indien nodig binnenkant behuizing schoonmaken.
5. Messschijf en messen op schade controleren en indien nodig vervangen (zie 6. Storingen „Messen vervangen”).
6. afdekkap 15 weer dichtklappen en met de schroefknop 14 vastschroeven.
7. Na een afkoeltijd (ca. 5 min) groene **AAN**-schakelaar 13 indrukken.

### Tips voor het hakselen :

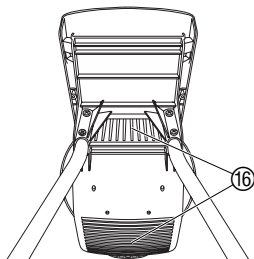
Wissel verse, groene delen af met droge takken.

De hakselaar is **slechts beperkt geschikt** voor het verkleinen van zacht en zeer veel vocht bevattend afval (bijv. pitvruchten, nat plantenafval). Deze materialen moeten direct gecomposteerd worden.

Bij dikke takken de takken slechts met lichte druk invoeren om blokkeren te voorkomen.

## 5. Onderhoud

### Hakselaar schoonmaken :



#### Gevaar! Lichamelijk letsel!

- Bij onderhoudswerkzaamheden de motor uitzetten, wachten tot de snijmesses stilstaan, stekker uit het stopcontact trekken en beschermhandschoenen dragen.
- Wegens gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade de hakselaar niet onder stromend water schoonmaken en zeker niet onder hoge druk.

De ventilatiesleuven 16 moeten altijd schoon gehouden worden.

1. Verwijder direct na het hakselen vuil en materiaalresten met een zachte borstel of lap.
2. Snijmesses als bescherming tegen corrosie met een biologisch afbreekbare sprayolie (watergevaarklasse 0) inspuiten.

## 6. Opheffen van storingen



#### Gevaar! Lichamelijk letsel!

- Bij onderhoudswerkzaamheden de motor uitzetten, wachten tot de snijmesses stilstaan, stekker uit het stopcontact trekken en beschermhandschoenen dragen.

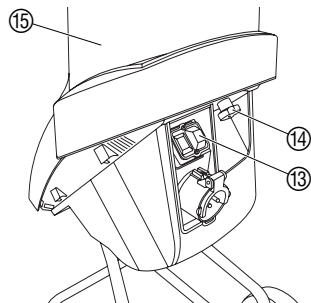
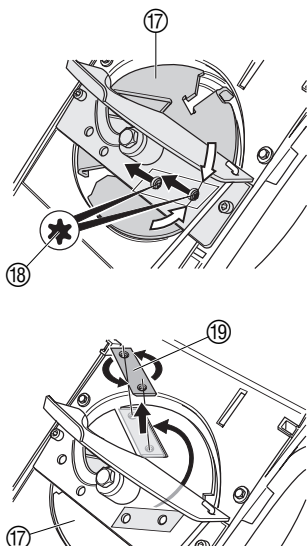
Botte messen overbelasten de motor en zorgen voor een slecht werkresultaat.

## Messet vervangen:



Messen altijd paarsgewijs vervangen en alleen de originele GARDENA-messet gebruiken.

U kunt de GARDENA messenset bij onze afdeling Service bestellen onder opgave van het type apparaat.



1. Rode **UIT**-schakelaar **13** indrukken en stekker uit het stopcontact trekken.
2. Schroefknop **14** naar links draaien tot de afdekkap **15** los komt.
3. Afdekkap **15** openklappen.  
*De afdekkap wordt door een steun vastgehouden.*
4. Messchijf **17** draaien tot beide verzonken schroeven **18** door de gaten zichtbaar zijn.
5. Beide verzonken schroeven **18** met torxschroevendraaier T30 achter elkaar losmaken.  
*Als de schroeven door de beide gaten zijn losgedraaid, is de messchijf tegen verdraaien beschermd.*
6. Messchijf **17** draaien en messen **19** eruit halen.
7. Messen **19** 180° draaien of aan beide zijden versleten messen vervangen.
8. Messen **19** weer in omgekeerde volgorde weer monteren.

## Storing

### Motor slaat niet aan

### Mogelijke oorzaak

### Oplossing

Geen elektrische spanning omdat de zekering kapot is.

→ Zekering vervangen.

Aansluitsnoer defect.

→ Aansluitleiding controleren / vervangen.

Afdekkap niet volgens de voorschriften gemonteerd.  
Beschermschakelaar actief (uit).

Afdekkap **15** dichtklappen en schroefknop **14** aandraaien.

### Motor stopt

Blokkeerbescherming is door voortdurende overbelasting of blokkering van de messen geactiveerd.

→ Na het weghalen van de blokkering wachten tot de motor is afgekoeld. Dan kan de motor weer ingeschakeld worden.

### Hakselaar trekt snijmateriaal niet naar binnen

Verstopping door te zachte delen.

→ Bijvullen met hardere takken.

Opvangzak te vol (opstopping in snijwerk).

→ Opvangzak leegmaken.

### Onvoldoende snijresultaat, blokkeringen nemen toe

Stompe messen.

→ Messen draaien of door nieuwe vervangen.

Wend u bij andere storingen tot de GARDENA Service.



Reparaties aan het elektrische gedeelte mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door een bevoegd vakman uitgevoerd worden.

## 7. Buitengebruikstelling

### Hakselaar opbergen:

→ Hakselaar op een voor kinderen niet toegankelijke, droge plaats opbergen.

### Afvalverwijdering:

(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot.

## 8. Technische gegevens

	<b>GH 2000 Art. 3984)</b>	<b>GH 2300 (Art. 3984-44)</b>	<b>GH 2500 (Art. 3986)</b>
<b>Lengte / Breedte / Hoogte</b>	63 cm / 50 cm / 100 cm	63 cm / 50 cm / 100 cm	63 cm / 50 cm / 100 cm
<b>Gewicht</b>	20 kg	20 kg	20 kg
<b>Vermogen</b>	2000 W	2300 W	2500 W
<b>Aansluitspanning / Netfrequentie</b>	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
<b>Zekering</b>	10 A traag	10 A traag	10 A traag
<b>Nominaal toerental snijwals</b>	2800 t.p.m.	2800 t.p.m.	2800 t.p.m.
<b>Takdiameter vers hout</b>	tot 40 mm	tot 40 mm	tot 40 mm
<b>Takdiameter droog hout</b>	tot 40 mm	tot 40 mm	tot 44 mm
<b>Werkplek verbonden emissiewaarde <math>L_{pA}^{(1)}</math></b>	91 dB (A)	91 dB (A)	91x dB (A)
<b>Geluidsniveau <math>L_{WA}^{(1)}</math></b>	106 dB (A)	106 dB (A)	106 dB (A)

1) Meetmethode volgens RAL UZ 54

## 9. Service

### Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slytage onderhevige snijwerktuig is van de garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>



<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Gartenhäcksler Description of the unit: Garden Shredder Désignation du matériel : broyeur de jardin Omschrijving van het apparaat: Hakselaar Produktbeskrivning: Kompostkvarn för trädgård Descrizione del prodotto: Biotrituratore da giardino Descripción de la mercancía: Trituradora de jardín Descrição do aparelho: Triturador de jardim Beskrivelse af enhederne: Kompostkvarn til din have
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : GH 2000 Référence : 3984 Typ: GH 2300 Art. nr.: 3984-44 Typ: GH 2500 Art.n.r. : 3984-44 Modello: Art.: Tipo: GH 2500 Art. Nº: 3986 Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. :
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: 98/37/EC : 1998 EU directives: 98/37/EC : 1998 Directives européennes : 2006/42/EC : 2006 EU-richtlijnen: 2006/42/EC : 2006 EU direktiv: 2006/95/EC Direttive UE: 2006/95/EC Normativa UE: 2004/108/EC Directrices da UE: 2004/108/EC EU Retningslinier: 2000/14/EC
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment according to 2000/14/EC Procedure: Art. 14 Annex V Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantizado Lydtryksniveau: afmålt / garanti GH 2000 106 dB (A) / 108 dB (A) GH 2300 106 dB (A) / 108 dB (A) GH 2500 106 dB (A) / 108 dB (A)
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: 2004 Year of CE marking: 2004 Date d'apposition du marquage CE : 2004 Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2004 CE-Mærkningsår: 2004 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknik direktør
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Fait à Ulm, le 01.07.2004 Ulm, 01-07-2004 Ulm, 01-07-2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrn.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezzard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokrip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokrip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oaj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.71  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 647 25 10  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
1814 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoslyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upryr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

3984-20.960.03/0507

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com